

## TRANSCRIPCIÓN: Control parental del móvil. Saberlo casi todo de los hijos

La tentación es grande. Podemos saber dónde están o, al menos, dónde está su móvil pero también las páginas que visitan, casi a tiempo real, con quién hablan o las conversaciones que mantienen. En el argot informático, a todas estas aplicaciones llamadas de control parental se les considera de tipo espía y la ley lo tiene claro:

“si unos padres instalan sin el conocimiento de su hijo una aplicación de vigilancia para saber no sólo adónde va -la geolocalización-, sino también con quién habla y las aplicaciones que usa, eso es una intromisión ilegítima en la intimidad del menor”. Hablamos, sobre todo, de adolescentes: “y el menor podría demandar civilmente a sus padres y pedirles, incluso, una indemnización por una intromisión ilegal en su intimidad”.

Apenas hay sentencias al respecto pero la Justicia avala a los progenitores cuando está en riesgo la seguridad del menor. Un 48% de familias usa algún tipo de control parental, y eso que un estudio internacional ya advirtió de su habitual falta de transparencia en políticas de privacidad. “No es únicamente el desarrollador quien está accediendo a esos datos, sino que hay un ecosistema muy amplio de servicios de terceros que también los están utilizando y accediendo a ellos sin consentimiento ni conocimiento del usuario”.

Una vez más, los pedagogos insisten en comenzar la educación digital desde la infancia y reflexionar sobre cuándo dejar de saberlo todo, todo, todo de nuestros hijos.

### VOCABULARIO

el móvil = el celular (=téléphone portable)

el / la espía (=espion / espionne) → ESPIAR a una persona

la intromisión → ENTROMETERSE EN (=s'immiscer, se mêler) → ser un entrometido

DEMANDAR a sus padres (=porter plainte) → presentar una demanda contra...

incluso (=même, voire)

una sentencia (=un jugement, une sentence) → dictar sentencia

al respecto (=à cet égard; là-dessus)

AVALAR (=avaliser, cautionner; se porter garant) → el aval

un progenitor = un padre → los progenitores (=les géniteurs)

el riesgo (=risque) → estar en riesgo → poner en riesgo

el / la menor = el / la menor de edad

y eso que (coloquial) = a pesar de que (=malgré le fait que)

ya (=déjà)

ADVERTIR = AVISAR (=avertir) → la advertencia = el aviso

la falta de (=le manque de) → falta de transparencia (=ça manque de transparence)

terceros (=tiers)

el consentimiento

el conocimiento

el usuario (=usager, utilisateur)

una vez más (=encore une fois; une fois de plus)

la infancia = la niñez

dejar de saber (=arrêter de / cesser de savoir)

todo, todo, todo = absolutamente todo

### GRAMÁTICA

Para saber **no sólo** adónde va, **sino también** con quién habla

Puede pedirles (=il peut leur demander) → pronoms COD / COI collés à l'infinitif

Saberlo todo de nuestros hijos

No es únicamente el desarrollador **quien** está accediendo → Construcción enfática  
(Es... quien / el que...)